

Distr.
GENERAL

CES/SEM.42/2/Add.1*
1 June 2000

ARABIC
Original: FRENCH

المكتب الإحصائي للاتحادات
الأوروبية (EUROSTAT)

اللجنة الإحصائية واللجنة
الاقتصادية لأوروبا

مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

اجتماع العمل المشترك بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا والمكتب الإحصائي

للاتحادات الأوروبية - واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

بشأن الاحصاءات المتعلقة بالهجرة

(جنيف، ٨-١٠ أيار/مايو ٢٠٠٠)

النتائج التي أسفر عنها التحقيق الأولي المتصل بتنفيذ توصيات الأمم المتحدة

بشأن الاحصاءات المتعلقة بالهجرة الدولية**

١ - شارك ثمانية بلدان في فريق عامل هدفه تقييم إمكانيات تنفيذ التوصيات الجديدة التي تقدمت بها الأمم المتحدة بشأن الاحصاءات المتعلقة بالهجرة الدولية. وهذه البلدان مرتبة بحسب الترتيب الأبجدي هي: اسرائيل وإيطاليا وبلجيكا ورومانيا وسلوفينيا والمملكة المتحدة والنرويج.

* انظر أيضاً CES/SEM.42/2/Add.2.

** أعدها ميشيل بولان.

(A) GE.00-31711

٢- والجدول الأساسي الذي قام كل بلد بمملئه مشفوعاً بالعديد من التعليقات يسمح بتقديم كشف أولي للطريقة التي توختها البلدان المعنية في الامتثال لتوصيات الأمم المتحدة في مجال جمع وبلورة احصاءاتها المتعلقة بالهجرات الدولية. ويورد الجدول التلخيصي الوارد في المرفق (CEM/SEM.42/2/Add.2) بهذه المذكرة التوليفية الموجزة عرضاً أولاً مختصراً للحالة دون أن يتضمن مع ذلك المعلومات المتعلقة بالمصادر المستخدمة وبمدى شموليتها للسكان المعنيين وبموثوقية الطريقة المتوخاة في جمع المعلومات.

٣- ونحاول، في الجدول الأول، تقديم عرض موجز لمختلف المصادر التي استخدمت لجمع الاحصاءات بشأن الهجرات الدولية. وتنوع المصادر المستخدمة يبين فيه ويجدر أن يضاف إلى هذا التنوع أنه يمكن لمصدرين تحت نفس المسمى، متشابهين بداهة، أن يسفرا عن نتائج مختلفة إلى حد كبير على صعيد قياس الهجرات الدولية ومجموعات المهاجرين.

تعداد السكان	مصادر إدارية أخرى	المرور عبر الحدود	رخصة العمل	رخصة الإقامة	تحريرات محددة	سجل السكان والأجانب	
+		++				+++	إسرائيل
+				++		++	إيطاليا
+			+			+++	بلجيكا
+	+++	+					رومانيا
+				++		++	سلوفينيا
+	+					+++	المملكة المتحدة
	+					+++	النرويج

٤ - عند الدراسة التفصيلية للجدول الموجز المقترح في المرفق، يلاحظ أن بعض المربعات فقط تشتمل على ستة بلدان أو أكثر من أصل البلدان الثمانية المعنية. فلا يوجد مربع بمفرده ولا أيّ إحصاء ذي صلة يمكن للبلدان الثمانية جميعها أن توفر بصدها بيانات. وحالات دخول غير المواطنين لأجل قصير المرتبطة بالعمالة هي التي تعدد في سبعة من البلدان الثمانية بينما هناك حالات متعددة تعنى بعملية جمع للبيانات في ستة بلدان من أصل البلدان الثمانية وهذه الحالات هي:

- دخول غير المواطنين المرتبط بالتعليم والتدريب
- دخول طالبي اللجوء (وهي حالات يعسر فيها التمييز بين ما يتعلق منها بالدخول القصير الأجل والدخول الطويل الأجل)
- مجموع حالات دخول غير المواطنين المتصلة بالتعليم والتدريب
- مجموع حالات دخول المواطنين المتصلة بالعمالة
- المجموع العام لحالات دخول غير المواطنين
- المجموع العام لحالات خروج المواطنين
- المجموع العام لحالات خروج غير المواطنين
- المجموع العام لحالات الخروج
- عدد اللاجئين الذين حظوا بالقبول
- عدد ملتمسي اللجوء
- العدد الاجمالي لغير المواطنين المقيمين في البلد.

٥ - ورغم تعذر الخوض بمزيد من التفصيل في الردود المتلقاة من البلدان يمكن التنويه بالعناصر التالية:

- الصعوبة الكبيرة في التمييز بين القصير الأجل والطويل الأجل
- انعدام أوجه المقارنة بين آجال البقاء أو الغياب محسوباً بعد المغادرة وبين الآجال التي تقدم على أساس البقاء المنتوى

- يتصف مستوى الشمولية ومدى الموثوقية بالتغير الكبير بحسب المصادر المستخدمة
- الضرورة القصوى لمعرفة مجموعة الأشخاص المعنيين عندما لا يتعلق الأمر بمجموع الأشخاص الذين يتم النظر فيهم بصورة جامعة.
- ٦- بالنظر إلى هذه النتائج الأولية، يلاحظ أن مستوى تنفيذ التوصيات يختلف اختلافاً كبيراً من بلد لآخر. وتجدر، من ناحية أخرى، ملاحظة أن بعض التقارير تناولت إمكانية تحسين عملية جمعها للمعلومات بغية الاقتراب من التوصيات التي اقترحتها الأمم المتحدة. وفي جميع الأحوال يجب القيام بتحليل أكثر تعمقاً والتوسع لاحقاً في النهج المتوخى بحيث يشمل مجموع هذه البلدان كي يتبين إلى أي مدى يمكن اعتبار تنفيذ هذه التوصيات حقيقة واقعة. ويمكن أخيراً تقييم الزوايا الممكن منها والبلدان الممكن فيها أن تُترجم التغييرات إلى تحسن في موثوقية البيانات وقابليتها للمقارنة على الصعيد الدولي.

- - - - -